

**UCHWAŁA NR LIV/ 375/2014  
RADY GMINY JASŁO**

z dnia 12 czerwca 2014 r.

**w sprawie wyrażenia zgody na współpracę międzynarodową Gminy Jasło z Gminą Remetea Chioarului -  
Rumunia**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tj. Dz. U. 2013 r., poz. 594, z późn.zm.) Rada Gminy Jasło uchwała, co następuje:

**§ 1.** 1. Wyraża się zgodę na współpracę międzynarodową Gminy Jasło z Gminą Remetea Chioarului, Okręg Maramures - Rumunia

2. Upoważnia się Wójta Gminy Jasło do podpisania Porozumienia o Współpracy zawartego pomiędzy Gminą Jasło a Gminą Remetea Chioarului. Treść Porozumienia stanowi załącznik Nr 1 do niniejszej uchwały.

**§ 2.** Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Jasło.

**§ 3.** Uchwała wchodzi z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady Gminy  
Jasło

**Józef Dzedzic**

Załącznik Nr 1 do Uchwały Nr LIV/ 375/2014

Rady Gminy Jasło

z dnia 12 czerwca 2014 r.

## POROZUMIENIE O WSPÓLPRACY

W dniu 22 czerwca 2014 r. zostaje zawarte Porozumienie o Współpracy pomiędzy:

**Gminą Jasło**, z siedzibą ul. Słowackiego 4, 38-200 Jasło

reprezentowaną przez:

**Stanisława Pankiewicza - Wójta Gminy Jasło**

a

**Gminą Remetea Chioarului, Okręg Maramures** z siedzibą str. Principala 80, 437230 Remetea Chioarului, Rumunia

reprezentowaną przez:

**Buzdugan Ioan Pavel - Wójt Gminy Remetea Chioarului, Okręg Maramures**

**Gmina Jasło oraz Gmina Remetea Chioarului, Okręg Maramures podjęła decyzję o podpisaniu niniejszego Porozumienia, uwzględniając długoterminową współpracę kulturową pomiędzy naszymi społecznościami lokalnymi, wzajemne partnerstwo w ramach realizacji projektu „Europe for citizens” (‘Europa dla obywateli’), poszanowanie obu stron dla demokracji, praw człowieka i równości społecznej z uwzględnieniem wzajemnego zrozumienia, polepszanie standardu życia mieszkańców.**

§ 1. Strony Porozumienia postanowiły:

1. Stworzyć warunki trwałej i skutecznej współpracy poprzez zawarcie i pogłębianie obustronnych relacji.
2. Zacieśniać współpracę na polu ekonomicznym i społecznym, z uwzględnieniem wspólnych interesów.
3. Współpraca będzie mieć na celu:
  - 1) promowanie i pogłębianie współpracy ekonomicznej i społecznej między dwoma regionami, z naciskiem na rozwój interesów,
  - 2) wymianę doświadczeń i informacji w obrębie gminy i jej krajobrazu, również w odniesieniu do kwestii ustanowionych przez lokalne władze administracyjne w kontekście członkostwa w Unii Europejskiej,
  - 3) szczegółowe omawianie wspólnych projektów,
  - 4) zapewnienie odpowiednich warunków dla rozwoju współpracy w ramach: kultury, edukacji, ochrony środowiska, sportu i turystyki.

§ 2. Reprezentanci stron będą utrzymywać stały kontakt, mający na celu promocję projektów materialnych oraz programów. Na podstawie niniejszego Porozumienia podpisuje się zgodę na współpracę.

§ 3. Niniejsze Porozumienie zostanie zawarte na czas nieokreślony oraz wejdzie w życie od momentu jego podpisania.

§ 4. Podpisano w Trzcinity, dnia 22.06.2014r. w 3 jednobrzmiących egzemplarzach w języku rumuńskim, polskim i angielskim. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności w zrozumieniu treści niniejszego porozumienia, wersja angielska będzie wiążąca.

Gmina Remetea Chioarului Okręg Maramures	Gmina Jasło
---	-------------